

THE OFFICIAL NEWSLETTER

For Projects Abroad Senegal



WHAT'S INSIDE?

1. Letter from the Editor
2. Donation from Renelle Blanchette
3. **Certificates of credibility delivered to the beneficiaries of the Micro-finance Office**
4. **Language Courses: Learning French**

www.projects-abroad.net

Follow us on



ProjectsAbroad

Letter from the editor

Another month dedicated to little actions that bring big changes in many lives so never underestimate the power of your action. The project of the month is with no doubt, no hesitation the micro-finance project, where big things happened.

This edition starts with a great donation from a micro-finance volunteer to her office or more precisely to the talibes she had worked with. In fact, Renelle Blanchette who volunteered for a month and a half at the micro-finance office came here with a big donation made by her family, friends and colleagues.

Secondly, we stay with the micro-finance volunteers and staff who organized a ceremony to thank, congratulate and deliver certificates to the beneficiaries who fully reimbursed their loans. The ceremony knew a great success, as it is a way to celebrate the efforts of those who finished reimbursing and a way to encourage the others.

Also we will dedicate some a part of the newsletter to the Language Courses, as we attended the classes of Tadaoki Watanabe a Japanese volunteer. Tadaoki chose to learn French with a Senegalese local teacher.



Enjoy the read!

Donation from Renelle Blanchette to the Micro- finance Office

Renelle Blanchette, Micro-finance volunteer made a great donation to the Projects Abroad Centre where she works.

The donation consists of pencils, erasers, paper, exercise books, pens, notebooks, markers and sharpeners.

The Micro-finance supervisor, Ousmane Ndiaye and the assistant Oumar Baldé received the donation that will be used by the talibes that come to the centre to benefit from the loans provided by the microfinance project. We gratefully thank Renelle and thank her family, friends and colleagues who made this donation possible!

All the equipment will sure be really helpful to the micro-finance beneficiaries.



Certificates of credibility delivered to the beneficiaries of the Micro-finance Office



The ceremony was a great success, as it is a way to celebrate the efforts of those who finished reimbursing and a way to encourage the others.

Five beneficiaries (Aliou Mballo, Babacar Diallo, Babacar Sarr, Oumar Balde, and Modou Keita) received their certificates to testify that they fully reimbursed the loan they received from the Projects-Abroad Micro-finance Office. The certificate is really important for them as it can be used towards other financial institutions in Senegal in the future if they want to extend their current businesses and get another loan.

After the speeches of the Country Director, Project Coordinator, Volunteer and Beneficiaries' representative, a cocktail was shared. It was a really nice moment shared with the beneficiaries and staff.

The speech of the volunteer Renelle Blanchette demonstrates the special relationship between the beneficiaries and the Projects-Abroad Micro-finance office. This is the reason why we decided to share it with you. She thanked the beneficiaries and explained that the micro-finance office's prospects include considering to give second loans to some beneficiaries under specific conditions.



Discours du staff du Bureau de Microfinance à la cérémonie de remise de certificat de crédibilité

Bonjour à tous,

Tout d'abord, permettez-moi de vous rappeler le rôle du bureau ici au Sénégal. Il offre une formation pour les talibés en leur enseignant les calculs de base, des cours de business et toutes les choses utiles pour ouvrir et gérer un business. Après cette formation, chacun passe un test pour évaluer ses compétences. Une réussite à cette évaluation leur permettra d'être inscrits sur la liste d'attente des bénéficiaires potentiels. Ensuite vient le temps de faire le prêt. Ce prêt de 100 000 FCFA consiste à leur permettre de bâtir un commerce ou de le perfectionner dans le but d'atteindre l'indépendance économique. Ils seront suivis durant toute la période de remboursement du prêt, car nous continuons de leur donner des conseils et des cours sur les choses importantes à savoir à propos de leur commerce.

Aujourd'hui nous voulons célébrer la fin du remboursement de cinq bénéficiaires : Alliou Mballo, Babacar Diallo, Babacar Sarr, Oumar Balde, et Modou Keita. Après un mois de grâce, ils ont commencé les remboursements de 5 000F toutes les deux semaines. Ils ont travaillé fort pour que leurs commerces progressent pour atteindre ce qu'il est aujourd'hui. Avec cette grande motivation ils ont réussi à remplir les objectifs qu'ils s'étaient fixés au début de cette aventure. Ils ont donc accompli les attentes du bureau de microfinance. Nous disons Bravo!

Dans ses perspectives d'avenir, le bureau de microfinance voudrait aller plus loin et avoir la possibilité d'offrir un deuxième prêt à certains bénéficiaires qui le souhaitent sous certaines conditions. Cela leur permettrait d'agrandir et de développer leur commerce.

Pour revenir à ce qui nous a réunis ici, nous sommes donc tous fiers des bénéficiaires Alliou Mballo, Babacar Diallo, Babacar Sarr, Oumar Balde, et Modou Keita. C'est une preuve concrète que le système mis en place marche et que c'est une solution pour lutter contre la pauvreté des talibés issus des daaras.

Merci beaucoup et félicitations à vous tous!!!

Discours prononcé par la volontaire en Microfinance : Renelle Blanchette du Canada



Language Courses : Learning French



Tadaoki Watanabe from Japan chose to come to Senegal for six months with the Projects Abroad Language course program. His teacher's name is Abdoulaye Ndiaye, the director of a school partner with Projects Abroad.

Mister Ndiaye's aim was to give to Tadaoki the ability to not only be able to understand French but also to answer thoroughly.

On the day we visited them, they had a nice conversation about money, Tadaoki explained that even though money is important it should not be the only thing to care for in life. Don't we say that money does not buy happiness? Furthermore in his opinion money should not be in the centre of any relationship.

The second text they studied together was about maternal love. However the author chose to express it in a story full of images and humour which made Tadaoki and his teacher giggle from time to time.

With the help from our local language teacher, Tadaoki has improved his speaking, reading and writing skills with ease in a nice atmosphere.



Wolof Lexical

French	English	Wolof
Merci	Thanks	Djieureudieuf
Rembourser	Reimburse	Faye
Travailler	To work	Liguey
Demain	Tomorrow	Souba
Hier	Yesterday	Demb
Joie	Happiness	Mbegueté/Bégué